

顧問 CONSULTANTS

- 勞永樂醫生 傳染病專科醫生
Dr. Lo Wing Lok
- 嚴秉泉醫生 心胸肺外科專科醫生
Dr. Anthony P. C. Yim
Hon. Professor of Surgery, The Chinese University of Hong Kong
- 王國耀醫生 心臟專科醫生
Dr. Chris K.Y. Wong Specialist In Cardiology
- 李家仁醫生 兒科專科醫生
Dr. David Ka-Yan Lee
- 鄭志偉醫生 泌尿科專科醫生
Dr. Michael Cheng
- 郭妙芳醫生 心臟專科醫生
Dr. Jennifer Kwok
- 林禮根醫生 整形外科專科醫生
Dr. Lam Lai Kun Specialist in Plastic Surgery
- 蘇平輝 牙科醫生
Dr. So Ping Fai Alfred, Dental Surgeon
- 金德維 脊骨神經科醫生
Dr. David T. W. King Doctor of Chiropractic
- 梁沛錦教授 中國健康工程引發基金主席
Prof. Leung Pui Kam
- 張仁傑博士 自然療法醫師
Dr. Y. K. Cheung
- 曾遠和博士
香港大學專業進修學院健康及應用科學學部客席副教授
Dr. Warren Y. W. Tsang
Adjunct Associate Professor, SPACE, The University of Hong Kong
- 唐海誼博士
澳門理工學院 高等衛生學校診療技術課程主任及副教授
Dr. Tong Hoi Yee, Henry
Associate Professor/Biomedical Science Programme Coordinator
School of Health Sciences, Macao Polytechnic Institute
- 李偉民律師 香港執業律師
Mr. Maurice Lee Solicitor, Hong Kong
- 楊剛先生
Mr. Dominic K. Yeung
- 查錫我先生
Mr. Char Shik Ngor, Stephen
- 林旭華先生
Mr. Peter Lam

出版人 PUBLISHER
黃綺雯 ALICE WONG

編輯部 EDITORIAL
生命力編採委員會 VITALITY EDITORIAL BOARD

市務及廣告 MARKETING & ADVERTISING
余鳳玲 CARMON YU

美術設計 DESIGN
黃振基 ALEX WONG

出版 PUBLISHING
生命力出版有限公司 VITALITY PUBLICATIONS LTD.



香港九龍灣臨興街21號美羅中心第二期20樓2027室
Unit 2027, 20/F, Metro Centre II, 21 Lam Hing Street,
Kowloon Bay, HK
Tel : 3527 0518 Fax : 3152 2552

Website : www.vitality.hk Email : enquiry@vitality.hk

Vitality is registered with the Hong Kong government. Nothing may be reprinted or utilized in any form or by any means without written permission from the publisher.

《生命力》健康雜誌受國際及地區版權法保障，未經出版人書面許可，任何圖文均不得全部或局部轉載、翻譯或重印。

本健康平台內容並不構成法律及其他專業意見，故不承擔任何法律責任。

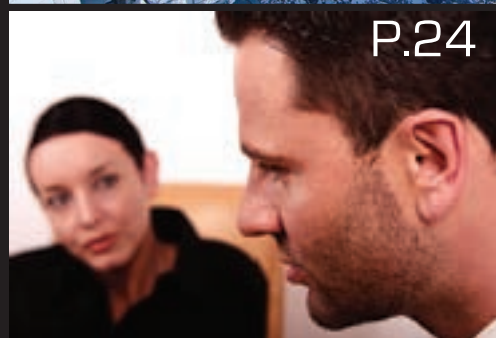
《生命力健康平台》並沒有以「生命力」名義代理或出售任何健康產品，亦沒有進行任何傳銷活動。如有任何人士或機構假冒本公司/雜誌名稱進行以上行為，本公司將保留追究法律責任之權利。



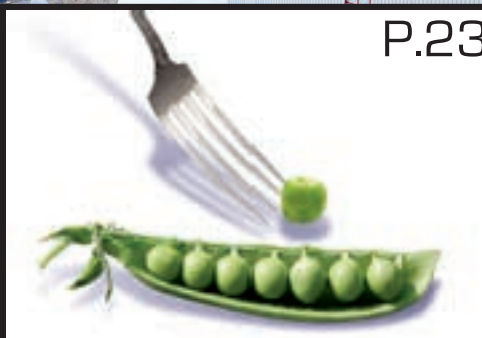
P.10



P.16



P.24



P.23

健康潮流 / VITAL TRENDS

- 4 港大研究突破發現
乙型肝炎病毒 引發肝癌的機理
- 6 權威植物學家與世長辭
悼念胡秀英教授
- 8 中大十五載科研終見成果
無創性唐氏綜合症產前診斷服務

悼念 / VITAL MOURN

- 10 持平公正、
堅持用心溝通
病人組織與政府間的橋樑
懷念張德喜先生

專科 / SPECIALIST

- 14 甚麼是「胸膜腔積液」？

山水相逢 / VITAL LEISURE

- 16 高不可攀
卻可輕易征服
德國最高峰 —
楚格峰雪山

專科 / SPECIALIST

- 20 你是中風高危人士嗎？

食療 / FOOD REMINDERS

- 23 不是童話的碗豆力量

特刊 / VITAL ISSUE

- 24 常見情緒病(三)及
早期精神病

話題 / VITAL TOPIC

- 28 你的快樂指數高嗎？

《生命力》雜誌內刊登之圖文，僅代表作者個人之意見，並不代表本刊立場。任何在本刊內刊載的資料，僅供參考，不帶任何責任，讀者如有任何疑問，必須諮詢醫生或有關專業人士意見。

我們會將廣告的部分收益捐獻給慈善團體，讓更多人得到幫助。我們亦會將每年的利潤部分回饋社會，讓更多人分享生命力的健康成果。

寄語新任食物及衛生局局長—高永文醫生

新一屆特區政府將於七月上任，新政府班子的人選亦已於六月底公佈，一如外界預期，高永文醫生將接替周一嶽，成為食物及衛生局局長。

高永文是骨科專科醫生，自九十年代開始投身醫療管理工作，醫管局成立後，高醫生曾參與和負責統籌醫管局轄下醫院服務的運作管理。他於2004年底離開醫管局，其後重新投入臨牀服務，並出任香港防癌會主席，現時則是該會會長。高醫生學歷、履歷固然無得彈，當上局長是順理成章，但相信較少公眾知道，高醫生其實是位長期病患者。他在2008年某日突然劇烈頭痛，經磁力共振掃描，顯示是患上腦下垂體腫瘤，需要立即進行手術切除，可幸是良性，最後安然渡過，但此後要定期服藥平衡荷爾蒙分泌，而亦因為荷爾蒙失衡，產生高血壓及高血脂等問題，每日也要服藥。

不過，高醫生並沒有怨天尤人、抗拒疾病，反而深明接受事實、積極面對才是與疾病共處之道。高醫生曾在醫管局的「智友心」網頁分享患病經歷與感受，他表示，身為醫生，見慣生老病死，早就明白「健康不是必然的」。這樣並不代表消極地放棄健康、不重視健康，正好相反，明白健康非必然、有病亦平常，更切忌因患病而自責，才能做到即使患病，亦能積極接受、與它共存，繼續走自己的人生。高醫生以往常常這樣開解病友，自己患病後，亦是用這種態度面對。

作為《生命力》編者，新班子上場，最關心的當然是健康相關事務由誰掌管。高醫生出掌食物及衛生局，雖然並非如醫管局般只直接掌管醫療體系，但處理的事務，完全與市民健康息息相關，某程度上，甚至更為重要，因為醫管局的醫療體系是有病才幫你醫，是治標；而食物及衛生的範疇，若果處理得宜，可以幫助市民建構健康、預防疾病，是治本。

高醫生本身的患病經歷與及正面態度，毫無疑問地可以幫助他行醫、與病人交流、勉勵病友。我們衷心希望，他處理食物及衛生事務時，也能抱持同樣的正面態度，凡事都務實而積極地處理，面對逆境也能不卑不亢，從容面對，樂於交流，從而幫助市民從生活建構健康。同時，亦可透過其予人溫文樂天的性格，為今時今日充滿怨氣的社會帶來正能量。若如是，自然是社會之福。